FIL-QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA` GUDIKATURA KRIMINALI

MAGISTRAT DR. AUDREY DEMICOLI LL.D.

Illum 30 ta' Settembru, 2016

Il-PULIZIJA

(Spettur Anne Marie Xuereb)

vs

Duncan Buttigieg

Il-Qorti;

Rat l-imputazzjonijiet migjuba fil-konfront ta' Duncan detentur tal-karta ta' l-identita' bin-numru 244783M akkuzat talli, f'dawn il-Gzejjer, bejn ix-xahar ta` Gunju 2014 u Awwissu 2014, approprja ruhu, billi dawwart bi profit ghalih jew ghal persuna/i ohra, is-somma ta' aktar minn mitejn u tnejn u tletin euro u erbgha u disghin centezmu izda mhux aktar minn elfejn tliet mija u disgha u ghoxrin euro u sebgha u tletin centezmu (€2,329.37) ghad-dannu ta' Abigail Casha, liema somma giet fdata jew

ikkunsinnata lilu taht titolu illi jgib mieghu l-obbligu tar-radd tal-haga jew li jsir uzu minnha specifikat;

U talli b' mezzi kontra l-ligi jew billi ghamel uzu ta' ismijiet foloz, jew ta' kwalifiki foloz, jew billi inqeda b' qerq iehor, ingann, jew billi wera haga b' ohra sabiex igieghel titwemmen l-ezistenza ta' intraprizi foloz, jew ta' hila jew setgha fuq haddiehor jew ta' krediti immaginarji, jew sabiex iqanqal tama jew biza' dwar xi grajja kimerika, ghamel qliegh b' qerq ta' aktar minn mitejn u tnejn u tletin euro u erbgha u disghin centezmu izda mhux aktar minn elfejn tliet mija u disgha u ghoxrin euro u sebgha u tletin centezmu (€2,329.37), ghad-dannu ta' Abigail Casha;

U talli bi hsara ta' haddiehor u cioe ta' Abigail Casha, ghamel qligh iehor b` qerq, mhux msemmi fl-artikolu 308 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;

Akkuzat aktar talli f` dawn il-Gzejjer f` Ottubru 2014 b' mezzi kontra l-ligi jew billi ghamel uzu ta' ismijiet foloz, jew ta' kwalifiki foloz, jew billi inqeda b' qerq iehor, ingann, jew billi wera haga b' ohra sabiex igieghel titwemmen l-ezistenza ta' intraprizi foloz, jew ta' hila jew setgha fuq haddiehor jew ta' krediti immaginarji, jew sabiex iqanqal tama jew biza' dwar xi grajja kimerika, ghamel qliegh b' qerq ta' aktar minn hamest elef euro (€5000), ghad-dannu ta' Edwards Lowell Co. Ltd;

U talli bi hsara ta' haddiehor u cioe ta' Edwards Lowell Co. Ltd, ghamilt qligh iehor b` qerq, mhux msemmi fl-artikolu 308 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;

Akkuzat aktar talli fl-Imsida bejn ix-xahar ta' Settembru 2014 u Ottubru 2014, ikkommetta serq ta' cheque li jgib in-numru 5 mahrug mill- Bank HSBC Malta plc., u li jappartjeni lil Louise Farrugia, liema serq huwa kkwalifikat, bil-persuna, bil-lok u sar ghad-dannu ta' l-istess Louise Farrugia;

U aktar talli bejn is-sena 2007 u s-sena 2008 minn gewwa l-hanut li kien igib l-isem ta' Famotre li kien sitwat fi Triq it-Turisti, Qawra, ikkommetta serq ta' VAT Official Receipt Book tad-Dipartiment tal-VAT, li jappartjeni lil Fabrizio Faniello, liema serq huwa kkwalifikat bil-persuna;

U aktar talli nhar is-26 t` Ottubru 2014, gewwa r-residenza tieghu u cioe numru 25, Triq Dun Guzepp Naudi, Ghaxaq, instab fil-pussess ta` jew kellu taht il-kontroll tieghu xi oggetti ghall-uzu fit-twettiq jew f` konnessjoni ma' xi frodi;

U aktar talli f`dawn il-Gzejjer, ghamel, addatta, ipprovda jew offra li jipprovdi xi oggett meta kien jaf li dak l-oggett huwa intiz jew adattat biex jintuza fit-twettiq ta` jew f` konnessjoni ma' frodi, u bl-intenzjoni li jintuza biex twettaq frodi jew tassisti fl-ghemil ta` frodi;

U aktar talli f`dawn il-Gzejjer f`dawn l-ahhar snin, ghamel falsifikazzjoni ohra jew xjentement ghamel uzu minn xi dokument iehor ffalsifikat;

U aktar talli sar recidiv ai termini ta' l-artikoli 49 u 50 tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta b` sentenzi moghtija lilu mill-Qrati ta' Malta liema sentenzi gew decizi u ma jistghux jigu mibdula.

Il-Qorti giet wkoll gentilment mitluba sabiex f' kaz ta' htija tikkundanna lill-akkuzat/i ghal hlas ta' spejjez li jkollhom x' jaqsmu mal-hatra ta' esperti jew periti fil-proceduri hekk kif ikkontemplat fl-Artikoli 532A, 532B u 533 tal-Kapitlu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Semghet l-ammissjoni ta' l-imputat kif registrata fl-atti fis-seduta ta' nhar is-16 t' April, 2015 ghall-ewwel (1), it-tieni (2), it-tielet (3), ir-raba' (4), il-hames (5) u s-sitt (6) imputazzjoni migjuba fil-konfronti tieghu.

Illi din il-Qorti osservat dak li jiddisponi l-Artikolu 453 (1) tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta, u cioe' wara li l-imputat wiegeb li huwa hati, din il-Qorti wissietu b' mod l-aktar solenni fuq il-konsegwenzi legali ta' dik it-twegiba tieghu u tatu zmien xieraq sabiex jekk irid jerga' lura minnha u kien biss wara li staqsietu t-tieni darba li l-Qorti ghaddiet sabiex taghti kaz din l-ammissjoni tieghu.

Rat in-Nota ta' Rinviju ghall-Gudizzju tat-22 ta' Lulju, 2015 (inserita a fol. 293 tal-atti processwali) fejn l-Avukat Generali dehrlu li tista' tinstab htija jew htijiet fil-konfronti tal-imputat taht dak li hemm mahsub:

1. Fl-Artikoli 293, 294, 310(1)(b) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta (qabel l-emendi permezz tal-ATT XXIV tas-sena 2014);
2. Fl-Artikoli 308, 309, 310(1)(b) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta (qabel l-emendi permezz tal-ATT XXIV tas-sena 2014);
3. Fl-Artikoli 308, 309, 310(1)(a) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
4. Fl-Artikoli 261(d), 268 u 281(1)(a) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
5. Fl-Artikoli 310BA(1) u 310BA(2)(a)(b) tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
6. Fl-Artikolu 189 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta
7. Fl-Artikoli 49 u 50 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
8. Fl-Artikoli 17, 23, 23A, 31, 532A, 532B u 533 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat li waqt l-udjenza tad-29 ta' Jannar, 2016 l-imputat wiegeb li ma kellux oggezzjoni li l-kaz tieghu jigi trattat bi procedura sommarja u deciz minn din il-Qorti fil-kompetenza taghha surreferita.

Rat il-Pre-Sentencing Report inserit a fol. 248 et sequitur tal-atti processwali fejn il-Probation Officer Donnalise Livori rrakkomandat li l-imputat jinghata piena karcerarja effettiva.

Semghat is-sottomissjonijiet finali maghmula mill-Prosekuzzjoni u mid-Difiza in kwantu jirrigwarda l-piena.

Ikkunsidrat:

Illi l-fatti ta' dan il-kaz jirrigwardaw serje ta' rapporti maghmula lill-Pulizija Ezekuttiva rigwardanti agir frawdolenti u mizapproprijazzjoni adoperata mill-imputat fil-konfronti ta' terzi persuni li lkoll xehdu f'dawn il-proceduri kif ukoll serq u falsifikazzjoni ta' firma fuq cheque li mbaghad gie prezentat bhala pagament ghal xiri ta' arlogg tal-marka Rolex ta' valur konsiderevoli minghand is-socjeta' Edwards Lowell fejn imbaghad l-istess cheque ma giex onorat u fejn immedjatament wara l-imputat pogga riklam fuq l-internet sabiex ibiegh l-istess arlogg u effettivament bieghu lil terza persuna li kienet kompletament injara li tali arlogg gie ottenut mill-imputat b' mod ghal kollox frawdolenti. Mill-provi inoltre rrizulta li l-imputat ha ammont sostanzjali ta' flus minghand certu Abigail Casha bhala deposit ghall-vettura li kellha tingieb mill-Japan izda l-vettura mweghda baqghet qatt ma giet konsenjata. Meta l-Pulizija ghamlet tfittxija fir-residenza tal-imputat inoltre nstabu certifikati falsifikati ta' kwalifiki li l-imputat jghid li ottjena u certifikati li kienu jindikaw li huwa kien gurnalist meta dan ma kienx jirrifletti l-verita' tal-fatti (vide xhieda tal-Ufficjal Investigattiv u Prosekutur l-Ispettur Anne Marie Xuereb inserita a fol. 32 et sequitur tal-atti processwali).

Illi l-imputat ammetta l-imputazzjonijiet rigwardanti dawn l-episodji ta' frodi, mizapproprijazzjoni, serq, falsifikazzjoni u pussess ta' oggetti

konnessi ma' agir frawdolenti fi stadju pjuttost bikri tal-proceduri u fi kwalunkwe kaz il-Prosekuzzjoni resqet dawk il-provi kollha li jindikaw oltre kull dubju dettat mir-raguni li l-imputat huwa hati tal-imputazzjonijiet kollha migjuba fil-konfronti tieghu. L-imputat ma rregistrax ammissjoni in kwantu jirrigwarda l-addebitu tar-recidiva izda mill-kopji tas-sentenzi esebiti a fol. 168 sa 176, fejn hemm indikati l-konnotati tal-istess imputat, jirrizulta minghajr dubju li l-imputat huwa recidiv a tenur tal-Artikoli 49 u 50 tal-Kodici Kriminali.

L-imputat sejjer ghalhekk jinstab hati tal-imputazzjonijiet kollha migjuba fil-konfronti tieghu.

Ghall-finijiet ta' piena l-Qorti kkunsidrat il-kontenut u r-rakkomandazzjonijiet maghmula fil-Pre-Sentencing Report kif ukoll il-fatt li l-imputat huwa recidiv fejn huwa nstab hati ghal reati simili ghal dawk li qed jinstab hati taghhom fil-proceduri odjerni u fejn huwa nghata diversi opportunitajiet minn dawn il-Qrati sabiex jirriforma ruhu. Jidher li l-imputat m' gharafx juzufruwixxi minn dawn l-opportunitajiet lilu moghtija anzi kompla jimxi fit-triq tal-kriminalita' b' mod pjuttost assidwu u ghalhekk ghalkemm ikkunsidrat ukoll l-ammissjoni bikrija registrata mill-imputat din il-Qorti jidrilha li m' ghandiex alternattiva ohra hlief li timponi piena karcerarja effettiva u mhux fil-minimum kif suggerit mid-Difiza waqt it-trattazzjoni finali izda aktar vicin il-massimu.

Ghal dawn il-motivi u wara li rat l-Artikoli tal-ligi ndikati mill-Avukat Generali fin-Nota ta' Rinviju ghall-Gudizzju tat-22 ta' Lulju 2015 u

senjatament l-Artikoli 293, 294, 310(1)(b) qabel l-emendi tal-Att XXIV tal-2014, l-Artikoli 308, 309 u 310(1)(a), 261(d),268, 281(1)(a), 310BA(1), 310BA (2)(a) u (b), 189, 49, 50, 17, 23, 23A u 31 tal-Kodici Kriminali l-Qorti ssib lill-imputat hati tal-imputazzjonijiet kollha migjuba fil-konfronti tieghu u tikkundannah sitt (6) snin prigunerija.

Il-Qorti inoltre tordna l-konfiska favur il-Gvern ta' Malta tal-oggetti u dokumenti mmarkati bhala Dok. AX 5 sa 16, AX18 u AX20 u Dok. RG1 u Dok. RG2 esebiti a fol. 139 u 140 tal-atti processwali.

B'applikazzjoni tal-Artikolu 533 tal-Kodici Kriminali l-Qorti tikkundanna lill-imputat sabiex sa zmien xahar minn meta jigi hekk mitlub bil-miktub mir-Registratur tal-Qorti sabiex ihallas lill-istess Registratur tal-Qorti s-somma ta' €81.44c liema ammont jirraprezenta l-ispejjez konnessi mal-hatra ta' esperti f' dan il-kaz.

MAGISTRAT